

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 99 — 2608

[C — 99/33036]

9. FEBRUAR 1999 — Erlass der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Festlegung des endgültig ernannten Personals des Gemeinschaftlichen und Regionalen Amtes für Berufsausbildung und Arbeitsbeschaffung (GRABA/FOREM)

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, abgeändert durch die Gesetze vom 6. Juli 1990, 18. Juli 1990, 5. Mai 1993, 16. Juli 1993 und 16. Dezember 1996;

Aufgrund des Dekretes der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 19. Dezember 1988 über die Organisation der Berufsausbildung, abgeändert durch die Dekrete vom 27. Juni 1989, 29. Juni 1992 und 20. Mai 1997;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 26. September 1994 zur Festlegung der auf das Personal der Dienste der Gemeinschafts- und Regionalregierungen und der Kollegien der gemeinsamen Gemeinschaftskommission und der französischen Gemeinschaftskommission sowie der von ihnen abhängenden juristischen Personen öffentlichen Rechts anwendbaren allgemeinen Grundsätze des Verwaltungs- und Besoldungsstatuts der Staatsbediensteten;

In Erwägung des Dekretes der Wallonischen Region vom 16. Dezember 1988 zur Schaffung des Regionalen Amtes für Arbeitsbeschaffung, insbesondere des Artikels 20;

In Erwägung des Erlasses der Wallonischen Region zur Festlegung des Stellenplans des endgültig ernannten Personals des « Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi » FOREM » (Gemeinschaftliches und Regionales Amt für Berufsausbildung und Arbeitsbeschaffung)

Aufgrund des Gutachtens der Finanzinspektion vom 03/02/1999;

Aufgrund des Einverständnisses des Minister-Präsidenten, zuständig für den Haushalt, vom 05/02/1999;

Aufgrund des Gutachtens des Verwaltungsrates des GRABA/FOREM vom 22. September 1998;

Aufgrund des Protokolls Nr. 290 des Sektorenausschusses Nr. XVI vom 18. Dezember 1998;

Auf Vorschlag des Ministers für Jugend, Ausbildung, Medien und Soziales,

Beschließt:

Artikel 1 - Der Stellenplan des endgültig ernannten Personals des Gemeinschaftlichen und Regionalen Amtes für Berufsausbildung und Arbeitsbeschaffung wird wie folgt festgelegt:

ZENTRALDIENSTSTELLEN

Generalverwaltung	
Generalverwalter	1
Beigeordneter Generalverwalter	1
Generaldirektion der Produktionsdienststellen	
Generaldirektor	1
Generalinspektor	1
Direktion der finanziellen Beihilfen	
Direktor	1
Direktion Beschäftigung	
Direktor	1
Direktion der Berufsausbildung	
Direktor	1
Direktion der Medizinisch-sozial-psychologischen Dienststellen	
Direktor	1
Direktion der Pläne für die Verminderung der Arbeitslosigkeit	
Direktor	1
Generaldirektion der Ressourcen	
Generaldirektor	1
Abteilung allgemeine Dienststellen	
Direktor	1
Direktion der Buchführung, des Haushalts und der Finanzverwaltung	
Direktor	1
Direktion des Bauwesens und der Logistik	
Direktor	1

Direktion der Studien und der Statistik	
Abteilung menschliche Ressourcen	
Generaldirektor	1
Direktion der Entwicklung und der Zuständigkeiten	
Direktor	1
Direktion des Personals	
Direktor	1
Abteilung Strategie - Organisation und Entwicklung	
Generalinspektor	1
Direktion der Inspektion und der Sicherheit	
Direktor	1
Direktion der juristischen Dienststellen	
Direktor	1
Deutschsprachige Direktion	
Direktor	1
Erster Attaché	16
Attaché	50
Erster Graduiertes	7
Hauptgraduiertes	9
Graduiertes	29
Erster Assistent	20
Hauptassistent	27
Assistent	87
Erster Beigeordneter	7
Hauptbeigeordneter	10
Beigeordneter	32
Erster Operator	9
Hauptoperator	9
Operator	9

AUSSENDIENSTSTELLEN

Territorialabteilung Zentrum	
Generalinspektor	1
Regionaldirektion Arlon	
Direktor	1
Regionaldirektion Namur	
Direktor	1
Regionaldirektion Nivelles	
Direktor	1
Territorialabteilung Ost	
Generalinspektor	1
Regionaldirektion Huy	
Direktor	1
Regionaldirektion Lüttich	
Direktor	1
Regionaldirektion Sankt Vith	
Direktor	1
Regionaldirektion Verviers	
Direktor	1
Territorialabteilung West	
Generalinspektor	1

Regionaldirektion Charleroi	
Direktor	1
Regionaldirektion Mons	
Direktor	1
Regionaldirektion Mouscron	
Direktor	1
Regionaldirektion La Louvière	
Direktor	1
Regionaldirektion Tournai	
Direktor	1
Erster Attaché	24
Attaché	70
Erster Graduiertes	76
Hauptgraduiertes	101
Graduiertes	330
Erster Assistent	31
Hauptassistent	41
Assistent	136
Erster Beigeordneter	35
Hauptbeigeordneter	46
Beigeordneter	150
Erster Operator	25
Hauptoperator	25
Operator	25

Art. 2 - Die Stelle des Generalinspektors bei der Generaldirektion der Produktionsstellen wird abgeschafft, sobald ihr derzeitiger Inhaber ausscheidet.

Art. 3 - Der Erlass der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 8. Oktober 1991 zur Festlegung des Stellenplans für das festangestellte Personal des Gemeinschaftlichen und Regionalen Amtes für Berufsausbildung und Arbeitsbeschaffung (GRABA) ist aufgehoben.

Art. 4 - Der Minister für Jugend, Ausbildung, Medien und Soziales ist mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 9 Februar 1999

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Minister-Präsident,
Minister für Finanzen, internationale Beziehungen, Gesundheit, Familie und Senioren, Sport und Tourismus,
J. MARAITE

Der Minister für Jugend, Ausbildung, Medien und Soziales,
K.-H. LAMBERTZ

—
TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 99 — 2608

[C - 99/33036]

**9 FEVRIER 1999. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone
fixant le cadre du personnel définitif de l'Office communautaire et régional
de la Formation professionnelle et de l'Emploi (FOREm)**

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, modifiée par les lois des 6 juillet 1990, 18 juillet 1990, 5 mai 1993, 16 juillet 1993 et 16 décembre 1996;

Vu le décret de la Communauté germanophone du 19 décembre 1988 portant organisation de la formation professionnelle, modifié par les décrets des 27 juin 1989, 29 juin 1992 et 20 mai 1997;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1994 fixant les principes généraux du statut administratif et pécuniaire des agents de l'Etat applicables au personnel des services des Gouvernements de Communauté et de Région et des Collèges de la Commission communautaire commune et de la Commission communautaire française ainsi qu'aux personnes morales de droit public qui en dépendent;

Vu le décret de la Région wallonne du 16 décembre 1988 portant création de l'Office régional de l'Emploi, notamment l'article 20;

Vu l'arrêté de la Région wallonne fixant le cadre du personnel définitif de l'Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi (FOREm);

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 3 février 1999;

Vu l'accord du Ministre-Président, compétent en matière de Budget, donné le 5 février 1999;
 Vu l'avis du Conseil d'administration du GRABA/FOREm, donné le 22 septembre 1998;
 Vu le protocole n° 290 du Comité de Secteur XVI, établi le 18 décembre 1998;
 Sur la proposition du Ministre de la Jeunesse, de la Formation, des Médias et des Affaires sociales,

Arrête :

Article 1^{er}. Le cadre du personnel définitif de l'Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi est fixé comme suit :

SERVICES CENTRAUX

Administration générale	
Administrateur général	1
Administrateur général adjoint	1
Direction générale des Services de Production	
Directeur général	1
Inspecteur général	1
Direction des Aides financières	
Directeur	1
Direction Emploi	
Directeur	1
Direction de la Formation professionnelle	
Directeur	1
Direction des Services médico-socio-psychologiques	
Directeur	1
Direction des Plans de Résorption du Chômage	
Directeur	1
Direction générale des Ressources	
Directeur général	1
Division Services généraux	
Directeur	1
Direction de la Comptabilité, du Budget et des Finances	
Directeur	1
Direction Constructions et Logistique	
Directeur	1
Direction des Études et Statistiques	
Division des Ressources humaines	
Directeur général	1
Direction du Développement et des Compétences	
Directeur	1
Direction du Personnel	
Directeur	1
Division Stratégie, Organisation, Développement	
Inspecteur général	1
Direction de l'Inspection et de la Sécurité	
Directeur	1
Direction des Services juridiques	
Directeur	1
Direction germanophone	
Directeur	1
Premier attaché	16
Attaché	50
Premier gradué	7
Gradué principal	9
Gradué	29
Premier assistant	20

Assistant principal	27
Assistant	87
Premier adjoint	7
Adjoint principal	10
Adjoint	32
Premier opérateur	9
Opérateur principal	9
Opérateur	9

SERVICES EXTERIEURS

Division territoriale du Centre	
Inspecteur général	1
Direction régionale d'Arlon	
Directeur	1
Direction régionale de Namur	
Directeur	1
Direction régionale de Nivelles	
Directeur	1
Division territoriale Est	
Inspecteur général	1
Direction régionale de Huy	
Directeur	1
Direction régionale de Liège	
Directeur	1
Direction régionale de Saint-Vith	
Directeur	1
Direction régionale de Verviers	
Directeur	1
Division territoriale Ouest	
Inspecteur général	1
Direction régionale de Charleroi	
Directeur	1
Direction régionale de Mons	
Directeur	1
Direction régionale de Mouscron	
Directeur	1
Direction régionale de La Louvière	
Directeur	1
Direction régionale de Tournai	
Directeur	1
Premier attaché	24
Attaché	70
Premier gradué	76
Gradué principal	101
Gradué	330
Premier assistant	31
Assistant principal	41
Assistant	136
Premier adjoint	35
Adjoint principal	46
Adjoint	150
Premier opérateur	25

Opérateur principal	25
Opérateur	25

Art. 2. L'emploi d'inspecteur général auprès de la Direction générale des Services de Production est supprimé dès le départ de son titulaire actuel.

Art. 3. L'arrêté de l'Exécutif de la Communauté germanophone du 8 octobre 1991 fixant le cadre organique du personnel statutaire définitif de l'Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi (FOREm) est abrogé.

Art. 4. Le Ministre de la Jeunesse, de la Formation, des Médias et des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 9 février 1999.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président,
Ministre des Finances, des Relations internationales, de la Santé, de la Famille et des Personnes âgées,
du Sport et du Tourisme,
J. MARAITE

Le Ministre de la Jeunesse, de la Formation, des Médias et des Affaires sociales,
K.-H. LAMBERTZ

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 99 — 2608

[C — 99/33036]

9 FEBRUARI 1999. — Besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap tot vaststelling van de personeelsformatie van het vast personeel van de Gemeenschappelijke en Gewestelijke Dienst voor Beroepsopleiding en Arbeidsbemiddeling (FOREm)

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, gewijzigd bij de wetten van 6 juli 1990, 18 juli 1990, 5 mei 1993, 16 juli 1993 en 16 december 1996;

Gelet op het decreet van de Duitstalige Gemeenschap van 19 december 1988 houdende organisatie van de beroepsopleiding, gewijzigd bij de decreten van 27 juni 1989, 29 juni 1992 en 20 mei 1997;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1994 tot bepaling van de algemene principes van het administratief en geldelijk statuut van de rijksambtenaren die van toepassing zijn op het personeel van de diensten van de Gemeenschaps- en Gewestregeringen en van de Colleges van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en van de Franse Gemeenschapscommissie, alsook op de publiekrechtelijke rechtspersonen die ervan afhangen;

Gelet op het decreet van het Waalse Gewest van 16 december 1988 houdende oprichting van de Gewestelijke Dienst voor arbeidsbemiddeling, inzonderheid op artikel 20;

Gelet op het Waalse besluit tot vaststelling van de definitieve personeelsformatie van de « Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi - FOREM » (Gemeenschaps- en Gewestdienst voor Beroepsopleiding en Arbeidsbemiddeling);

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 3 februari 1999;

Gelet op het akkoord van de Minister-President, bevoegd inzake Begroting, gegeven op 5 februari 1999;

Gelet op het advies van de Raad van bestuur van de FOREm, gegeven op 22 september 1998;

Gelet op het protocol nr. 290 van het Sectorcomité nr. XVI, opgesteld op 18 december 1998;

Op de voordracht van de Minister van Jeugd, Vorming, Media en Sociale Aangelegenheden,

Besluit :

Artikel 1. De personeelsformatie van de « Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi - FOREM » (Gemeenschaps- en Gewestdienst voor Beroepsopleiding en Arbeidsbemiddeling) wordt als volgt vastgelegd :

CENTRALE DIENSTEN

Algemene administratie	
Administrateur-generaal	1
Adjunct-administrateur-generaal	1
Directoraat-generaal Productiediensten	
Directeur-generaal	1
Inspecteur-generaal	1
Directie Financiële Bijstand	
Directeur	1

Directie Tewerkstelling	
Directeur	1
Directie Beroepsopleiding	
Directeur	1
Directie Medisch-sociaal-psychologische diensten	
Directeur	1
Directie Programma's voor Werkloosheidsbestrijding	
Directeur	1
Directoraat-generaal Middelen	
Directeur-generaal	1
Afdeling Algemene Diensten	
Directeur	1
Directie Boekhouding, Begroting en Financiën	
Directeur	1
Directie Bouw en Logistiek	
Directeur	1
Directie Studies en Statistieken	
Afdeling Human Resources	
Directeur-generaal	1
Directie Ontwikkeling en Bevoegdheden	
Directeur	1
Directie Personeel	
Directeur	1
Afdeling Strategie, Organisatie, Ontwikkeling	
Inspecteur-generaal	1
Directie Inspectie en Veiligheid	
Directeur	1
Directie Juridische Diensten	
Directeur	1
Duitstalige Directie	
Directeur	1
Eerste attaché	16
Attaché	50
Eerste gegradueerde	7
Eerstaanwezende gegradueerde	9
Gegradueerde	29
Eerste assistent	20
Eerstaanwezend assistent	27
Assistent	87
Eerste adjunct	7
Eerstaanwezend adjunct	10
Adjunct	32
Eerste operator	9
Eerstaanwezend operator	9
Operator	9
BUITENDIENSTEN	
Territoriale Afdeling Centrum	
Inspecteur-generaal	1
Gewestelijke directie Aarlen	
Directeur	1

Gewestelijke directie Namen	
Directeur	1
Gewestelijke directie Nijvel	
Directeur	1
Territoriale Afdeling Oost	
Inspecteur-generaal	1
Gewestelijke directie Hoei	
Directeur	1
Gewestelijke directie Luik	
Directeur	1
Gewestelijke directie Sankt Vith	
Directeur	1
Gewestelijke directie Verviers	
Directeur	1
Territoriale Afdeling West	
Inspecteur-generaal	1
Gewestelijke directie Charleroi	
Directeur	1
Gewestelijke directie Bergen	
Directeur	1
Gewestelijke directie Moeskroen	
Directeur	1
Gewestelijke directie La Louvière	
Directeur	1
Gewestelijke directie Doornik	
Directeur	1
Eerste attaché	24
Attaché	70
Eerste gegradueerde	76
Eerstaanwezende gegradueerde	101
Gegradueerde	330
Eerste assistent	31
Eerstaanwezend assistent	41
Assistent	136
Eerste adjunct	35
Eerstaanwezend adjunct	46
Adjunct	150
Eerste operator	25
Eerstaanwezend operator	25
Operator	25

Art. 2. De betrekking van inspecteur-generaal bij het Directoraat-generaal Productiediensten wordt afgeschaft bij het vertrek van de ambtenaar die heden bedoeld ambt bekleedt.

Art. 3. Het besluit van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap van 8 oktober 1991 tot vaststelling van de personeelsformatie van het vastbenoemd statutair personeel van de gemeenschappelijke en gewestelijke dienst voor beroepsopleiding en arbeidsbemiddeling (FOREm) wordt opgeheven.

Art. 4. De Minister van Jeugd, Vorming, Media en Sociale Aangelegenheden is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 9 februari 1999.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,
Minister van Financiën, Internationale Betrekkingen, Gezondheid, Gezin en Bejaarden, Sport en Toerisme,
J. MARAITE

De Minister van Jeugd, Vorming, Media en Sociale Aangelegenheden
K.-H. LAMBERTZ